

# حماية الأطفال والشباب: الميثاق



SCOTTISH EXECUTIVE

protecting  
Scotland's Children and Young People

# حمية الأطفال والشباب: الميثاق

الرسالة الواضحة من  
الأطفال والشباب هي:

بصفتنا كأطفال وشباب، لدينا  
الحق لكي نكون محميين  
وأمنين من الأذى من الآخرين.  
وعندما نلاقي الصعوبات أو  
المشاكل نتوقع منكم أن:



تفكرون بعناية حول  
كيف تستعملون  
المعلومات عنا  
توجهونا للإتصال مع  
الناس المناسبين  
تستعملون صلاحياتكم  
للمساعدة  
تجعلون الأشياء تحدث  
متى يجب  
أن تحدث  
تساعدونا لكي  
نكون بسلامة

تتعرفون علينا  
تتكلّموا معنا  
تصفون إلينا  
تأخذونا بجدية  
تضمّنونا  
تحترمون سرّيتنا  
تكونون مسؤولين  
نحونا  
تفكّرون بشأن  
حياتنا ككل



هذه الرسالة هي إلينا جميعاً - السياسيون، والجماعات السكنية، والأباء، والأسر، والجيران؛ بالإضافة إلى الشرطة، والصحة، والعمل الإجتماعي، وهيئات التعليم؛ والناس الذين يعملون مباشرة مع الأطفال والشباب - حول ما هو مهم إليهم وكيف نقوم بالمساعدة لحمايتهم.

# تعهدنا إلى أطفال وشباب أسكتلندا الذين هم في خطر الإساءة اليهم أو الإهمال هو أنكم:

- تحصلون، على المساعدة التي تحتاجون إليها عندما تحتاجونها؛
- يراكم محترف مثل معلم، أو طبيب أو موظف إجتماعي للتأكد بأنكم بخير ولستم في وضع أكثر خطراً؛
- يتم الإصغاء إليكم بجدية، والمحترفون سيستعملون صلاحياتهم لمساعدتكم؛
- أن تكونوا قادرين على مناقشة القضايا بخصوصية متى، وإذا، كنتم تريدون ذلك؛
- أن تكونوا مشتركين مع، وتتم مساعدتكم على فهم، القرارات التي تم إتخاذها حول حياتكم؛ و
- لديكم شخص مسمى لمساعدتكم.

## وأولئك الذين يساعدونكم سوف:

- يشتركون بالمعلومات لحمايتكم؛
- يقللون الإرباك في الأجزاء الأخرى من حياتكم إلى الحد الأدنى؛
- يعملون سوية بفعالية بالنيابة عنكم؛
- يكونون مؤهلون وواثقون، ومدربون بشكل صحيح ومدعومون؛ و
- يراقبون الخدمات بصرامة لكي يتم تحسينها بشكل مستمر وما الذي تم القيام به لمساعدتكم.

حماية الأطفال  
والشباب:  
الميثاق



التأكد بأن تعهداتنا تتم تلبيةها

للأطفال والشباب

التنفيذية الأسكتلندية سوف:

## حول الميثاق

- يحدد ما يحتاجه الأطفال و الشباب ويتوقع المساعدة على حمايتهم عندما يكونوا في خطر جارٍ، أو كانوا في خطر، التعرض للكذى من قبل شخص آخر.
- تم تطويره من خلال التحدث مع أطفال والشباب الذين واجهوا الحاجة لحمايتهم ومساندتهم - ولكن ما يقولونه هو كيف أن طفل يواجه صعوبات يمكن أن يتوقع أن تتم معاملته.
- كما تعكس البيانات كيف أن الأطفال والشباب يجب أن يتوقعوا التعامل مع بعضهم البعض ومع البالغين.
- الرد إلى التصريحات الـ 13 من الأطفال هو مجموعة من 11 تعهداً و خلاصة العمل التي سيتم القيام به للمساعدة على التسليم على هذه التعهدات.
- إتفاقية الأمم المتحدة عن حقوق الطفل (UNCRC) تبين الحقوق الأوسع لكل الأطفال والشباب.

تعد هذه الترجمة تمثيلاً دقيقاً للأصل.

• تنشر إطار عمل وطني متعدد الوكالات للمعايير لحماية طفل لترجمة الميثاق إلى ممارسة: مارس/ آذار 2004.

• العمل مع الوكالات لرفع وعي الجماعة السكانية بالحاجة للمساعدة على حمايتهم وكيفية القيام بهذا : من مارس/ آذار 2004.

• لديها الضمانات من القادة المحليين والسلطات والصحة والشرطة بأنهم قاموا بمراجعة أنظمة ضمان الجودة لديهم لضمان التحسين المستمر في الخدمات التي يزودونها: بحلول شهر مايو/مايس 2004.

• ضمان الوعي بهذا الميثاق و إطار العمل للمعايير بين المحترفين في كل لجنة منطقة حماية الأطفال: بحلول شهر سبتمبر/أيلول 2004.

• طرق تجريبية إلى التفتيش متعدد التخصصات لتدقيق الميثاق و إطار العمل للمعايير المطبقة في شمول كل الوكالات: من ديسمبر/كانون الأول 2004.

• العمل مع الوكالات و خطوط المساعدة الحالية لتزويد خدمة وطنية لحماية الأطفال على مدى 24 ساعة: بحلول سنة 2005.

• تواصل العمل مع الوكالات للمساعدة بتسليم تحسينات حقيقية في حماية الأطفال بالبناء على الميثاق وإطار العمل للمعايير: بحلول سنة 2006.

التزمنا ببرنامج الإصلاح لخدمات حماية الأطفال وسنعمل مع المحترفين والوكالات لمساعدتهم على تسليم هذه الوعود. ونحن سنراجع التقدم بمرور الوقت ونتخذ الخطوات الضرورية لجعل هذا يحدث.

والأمر متروك لنا لمساعدة الأطفال والشباب لكي يكونوا آمنين.

الميثاق متوفر بصيغ مختلفة عند الطلب



[www.scotland.gov.uk/childrenscharter](http://www.scotland.gov.uk/childrenscharter)